

**Dodatok č. 2 k Partnerskej dohode
partnera projektu 1 č. 2020002269 zo dňa 28.10.2020**

Zmluvné strany:

Mesto Košice

Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

IČO: 00691135, DIČ: 2021186904

Štatutárny zástupca Ing. Jaroslav Polaček, primátor

“Prijímateľ”

a

**Centrum spoločenských a psychologických vied Slovenskej akadémie vied,
verejná výskumná inštitúcia**

Šancová 56, 811 05 Bratislava

IČO: 00596795, DIČ: 2021299467

Štatutárny zástupca: Mgr. Denisa Fedáková, PhD., riaditeľka

“Partner 1”

V rámci realizácie projektu: “Cities in the Enlarged European Area: Joint Development of Capacities of Public Institutions by Slovak-Ukrainian Cross-border Cooperation and Improving Integrity in Public Affairs (CEEa)” / „Mestá v Rozšírenom Európskom priestore: Spoločný rozvoj kapacít verejných inštitúcií prostredníctvom slovensko-ukrajinskej cezhraničnej spolupráce a zvyšovanie integrity verejných záležitostí (CEEa)” financovaného z Finančného mechanizmu EHP (ďalej len „FM EHP“) a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v rámci programu „Dobré spravovanie a cezhraničná spolupráca“.

1. Zmluvné strany uvedené v Partnerskej zmluve č. 2020002269 podpísanej 28. októbra 2020 (ďalej len „Dohoda“) uzavreli túto Partnerskú dohodu s cieľom spoločne realizovať projekt s názvom „Mestá v rozšírenom európskom priestore: Spoločný rozvoj kapacít verejných inštitúcií slovensko-ukrajinských Cezhraničná spolupráca a zlepšovanie integrity vo verejných záležitostiach (CEEa)“ (ďalej len „Projekt“).
2. Zmluvné strany sa podpisom tohto Dodatku č. 2 dohodli, že sa mení príloha č. 2 Rozpočet partnera 1 a nahrádza sa aktualizovanou prílohou z dôvodu zmien v realizácii aktivít a rozpočte projektu.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa uzavrieť dodatok je slobodná a vážna, že dodatok neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.
5. Dodatok č. 2 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, po 1 rovnopise pre každú zo zmluvných strán a 2 rovnopisy sú poskytnuté Správci programu.
6. Dodatok č. 2 k Partnerskej dohode nadobudne platnosť jeho podpisom a účinnosť po nadobudnutí účinnosti Dodatku č. 3 k Projektovej zmluve.

Dodatok č. 2 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, po 1 pre každú zo **zmluvných strán** a 2 rovnopisy sú poskytnuté **Správci programu**.

Centrum spoločenských a psychologických vied Slovenskej akadémie vied, verejná výskumná inštitúcia

Mgr. Denisa Fedáková, PhD.

Podpis:

Miesto a dátum:

Mesto Košice

Ing. Jaroslav Polaček – primátor

Podpis:

Miesto a dátum:

Prílohy:

Rozpočet partnera 1

Rozpočet projektu

Projekt: Mestá v Rozšírenom Európskom priestore: Spoločný rozvoj kapacít verejných inštitúcií prostredníctvom slovensko-ukrajinskej cezhraničnej spolupráce a zvyšovanie integrity verejných záležitostí (CEEA)

Obdobie: 20.07.2020 - 30.04.2024

Partner 1: Centrum spoločenských a psychologických vied Slovenskej akadémie vied, verejná výskumná inštitúcia

Rozpočet projektu Partner 1:

Priame výdavky Partner 1:	122 271 EUR
Nepriame výdavky Partner 1:	2 500 EUR
Budget total for Partner 1:	124 771 EUR

Rozpočet projektu

Priame výdavky:	447 004 EUR
Nepriame výdavky:	11 500 EUR
Budget total:	458 504 EUR

Poradové číslo	Rozpočtová položka	Jednotka	Množstvo	Náklady na jednotku	Celková suma	Typ výdavku	Aktivita	Rozpočtová kapitola	Realizuje	Poznámky
2	Projektový manažér, finančný manažér, manažér komunikácie	balík	1	7000	7000	Náklady na zamestnanca v pridelených na projekt	Riadenie projektu	Bežné výdavky - na zamestnancov	Partner1	Náklady na projektového, finančného a komunikačného manažéra: spolu 350 hodín * 20€/h; Celkom: 7000 € (celková cena práce).
13	Spotrebný materiál a zásoby	balík	1	720	720	Materiál a zásoby	Aktivita1	Bežné výdavky - kancelárske zariadenie	Partner1	1 notebook (600€/ks), 1 tlačiareň (120€/ks) – spolu za celok: 720 €
15	Workshop v Užhorode a Nórsku (A2); Seminár v Charkove (A4)	balík	0	0	0	Cestovné a diéty pre zamestnanca v	Aktivita2	Bežné výdavky - cestovné	Partner1	Workshopy v Užhorode a v Nórsku (A2) realizované online - bez cestovných nákladov. Seminár v Charkove v rámci A4 (2dni) na vlastné náklady.
16	Expert	balík	1	16725	16725	Náklady na zamestnanca v pridelených na projekt	Aktivita2	Bežné výdavky - na zamestnancov	Partner1	Zahrňa náklady pre výskumných expertov a iný odborný personál: celková cena práce pre expertov 1-2: 10 000 € (cca 22€/h); celková cena práce pre ďalších expertov: 3800€ (cca 30€/h); Celkové náklady na expertov: 13 800 €; Náklady na proofreading: 980 € (10€ * 98ns) alebo náklady na technickú podporu počas workshopov (max 980€); Tlačenie počas workshopov: 1600 € (celková cena práce: 20 h * 40 €/h * 2 jazyky); Preklady súvisiace s A2 - 2 štúdie do dvoch jazykov: 1000 € (25 ns * 20€ = 500€ * 2); Celkom za položku: 17 380 €.
21	Workshopy v Užhorode a Charkove, stretnutia v Nórsku a Košiciach	balík	1	6000	6000	Cestovné a diéty pre zamestnanca v	Aktivita3	Bežné výdavky - cestovné	Partner1	1 Workshop v Charkove a 1 workshop v Užhorode (online, resp. na vlastné náklady). Cestovné, ubytovanie a diéty pre 4 účastníkov na 4 dni do Nórska, 1500 €/osoba); Cestovné výdavky pre členov projektu z Bratislavy počas 2 workshopov v Košiciach (4 experti: online, resp. na vlastné náklady); Celkom: 6 000 €Úprava po zmene Humanitárna pomoc z 10364€ na 6000 €. Presun do položky č. 62 Humanitárna pomoc 4364 €
22	Expert a iný odborný personál	balík	1	7000	7000	Náklady na zamestnanca v pridelených na projekt	Aktivita3	Bežné výdavky - na zamestnancov	Partner1	Zahrňa náklady pre výskumných expertov a iný odborný personál: celková cena práce pre expertov 1-2: 10 000 € (cca 22€/h); celková cena práce pre ďalších expertov: 3000€ (cca 30€/h); Celkové náklady na expertov: 13 000 €; Náklady na tlačenie alebo technickú podporu počas workshopov (celkom 1000 €; pre tlačiarňu 40€/h; pre technickú podporu 10€/h). Celkom za položku: 14 000 €. Úprava po zmene Humanitárna pomoc z 19 120 € na 14000 €. Presun do položky č. 62 Humanitárna pomoc 5 120 €.
28	Workshopy v Košiciach, preklady; Expert a iný odborný personál	balík	1	10000	10000	Náklady vyplývajúce z iných zmlúv	Aktivita3	Bežné výdavky - ostatné	Partner1	2 workshopy v Košiciach, z toho 1 online – náklady na občerstvenie, prenájom priestorov a iné náklady pre delegáciu z Užhorodu a Charkova; Spolu: 1400€; Preklad a profesionálne proofreading vo vzťahu k projektovým aktivitám – štúdie, akčné plány - 2 jazyky (40ns * 20€ = 800 € * 2), Spolu: 1600€; Celkom za položku: 3000 €. Presun finančných prostriedkov z RP 22 vo výške 7 000,00 Eur, ktoré budú čerpané formou iných zmlúv uzatvorených s expertmi a odborným personálom - hlavne zo zahraničia (Zmluva o dielo, príkazná zmluva a pod. - t.j. ako typ výdavku "Náklady vyplývajúce z iných zmlúv". (Po udelení výslovného písomného súhlasu na uzatvorenie iných druhov zmlúv od Správcu programu). Položky č. 28 a 56 sa navzájom dopĺňajú.

29	Pilotný projekt: vytvorenie ukrajinsko-slovenského domu NGO(mimovládna organizácia) a Vytvorenie mimovládnej organizácie CENTRUM PRE STREDOEURÓPSKU SPOLUPRÁCU na Slovensku	balík	1	5000	5000	Materiál a zásoby	Aktivita4	Bežné výdavky - ostatné	Partner1	Kompletné vybavenie priestorov organizácie, nákup kancelárskeho vybavenia (2 notebooky 550 €/ks, 1 projektor 500 €/ks), vývoj a výroba tlačiarenských výrobkov týkajúcich sa možnosti spolupráce s EÚ pri usporiadaní informačného stánku (brožúry, obaly, učebnice). Vytvorenie mimovládnej organizácie CENTRUM PRE STREDOEURÓPSKU SPOLUPRÁCU na Slovensku
36	Konferencie v Košiciach, Užhorode a Charkove	balík	0	0	0	Cestovné a diety pre zamestnanco v	Aktivita5	Bežné výdavky - cestovné	Partner1	Otváracia konferencia v Košiciach - online - bez cestovných výdavkov; Záverečná konferencia v Užhorode a konferencia v Charkove pre 3 účastníkov (online, resp. na vlastné náklady).
37	Propagačné materiály a vytvorenie videa	balík	1	3050	3050	Náklady vyplývajúce z iných zmlúv	Aktivita5	Bežné výdavky - propagácia a diseminácia	Partner1	Promo video o projekte (1500€), grafický dizajn a tlač propagačných výstupov alebo obstaranie promo/konferenčných materiálov pre workshopy (1000€); Rollupy 300€/2ks; letáky a iné promo materiály 2€*100ks=200€; publicita v masmédiách a iné promo-výdavky 50€. Celkom za položku: 3050 €. Časť finisných prostriedkov bude použitá na rôzne promo materiály (aj pre účely wokshopov a konferencií) a zviditeľnenie projektu v médiách a na sociálnych sieťach (okrem iného letáky, upomienkové predmety a pod.)
38	Webová stránka	balík	1	7680	7680	Náklady vyplývajúce z projektovej zmluvy	Aktivita5	Bežné výdavky - povinná publicita	Partner1	Vytvorenie aktívnej webovej stránky o projekte (v 3 jazykoch: anglický, slovenský, ukrajinský) – náklady zahŕňajú: web + registrácia + hosting = 1680€; preklad správ pre web do anglického a ukrajinského jazyka; 150ns x 20€*2 jazyky= 6000€. Celkom za položku: 7680 €
41	Charkovské dni na Slovensku	projekt	1	21992	21992	Náklady vyplývajúce z iných zmlúv	Aktivita5	Bežné výdavky - propagácia a diseminácia	Partner1	Výdavky spojené s realizáciou podujatia Charkovské dni na slovensku
51	Certifikovaný audit	balík	0	0	0	Náklady vyplývajúce z projektovej zmluvy	Riadenie projektu	Bežné výdavky - ostatné	Partner1	Auditorská správa pre potreby projekt na vlastné náklady Úprava po zmene Humanitárna pomoc z 1000€ na 0 €. Presun do položky č. 62 Humanitárna pomoc 1000 € .
55	Iné náklady	balík	1	2655	2655	Náklady vyplývajúce z iných zmlúv	Aktivita2	Bežné výdavky - ostatné	Partner1	Náklady na zahraničných tímočníkov, pozvaných prednášateľov (odborníkov) a iné náklady súvisiace s workshopmi a odbornými službami v rámci A2 (prostredníctvom mandátnych zmlúv a faktúr). Úprava po zmene Humanitárna pomoc z 2350 € na 2000 €. Presun do položky č. 62 Humanitárna pomoc 350 €. Časť bude použitá na grafické spracovanie obidvoch štúdií vydaných v rámci Aktivty 2.
56	Iné náklady	balík	1	3049	3049	Náklady vyplývajúce z iných zmlúv	Aktivita3	Bežné výdavky - ostatné	Partner1	Náklady na zahraničných tímočníkov, pozvaných prednášateľov (odborníkov) a iné náklady súvisiace s workshopmi a odbornými službami v rámci A3 (prostredníctvom mandátnych zmlúv a faktúr). Úprava po zmene Humanitárna pomoc z 4073 € na 3049 €. Presun do položky č. 62 Humanitárna pomoc 1024 €
57	Propagácia a diseminácia výsledkov projektu	balík	1	1400	1400	Náklady na zamestnanco v pridelených na projekt	Aktivita5	Bežné výdavky - propagácia a diseminácia	Partner1	Propagácia projektu prostredníctvom vytvorenia rôznych infografík a a iných grafických nástrojov - 80 hodín (10€/h), celkom: 800 €; preklad promo materiálov a iných materiálov potrebných pre disemináciu výsledkov projektu do 2 jazykov (15 ns * 20€/ns * 2 jazyky); celkom: 600 €; Celkom za položku: 1400 €. Úprava po zmene Humanitárna pomoc z 2300 € na 1400 €. Presun do položky č. 62 Humanitárna pomoc 900 €
62	Humanitárna pomoc pre partnerov z Ukrajiny	balík	1	30000	30000	Materiál a zásoby	Aktivita4	Bežné výdavky - nákup materiálu	Partner1	Zabezpečenie materiálov a zásob humanitárneho charkateru vrátane preprav. A to hygienické potreby, zdravotnícke pomôcky, trvanlivé potraviny, oblečenie, pracovné pomôcky (topaty, vrecia, sudy), kuchynské potreby...